

**Совет Безопасности**

Distr.: General
6 August 2018
Russian
Original: English

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Судана при Организации Объединенных Наций от 6 августа 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить копию соглашения об урегулировании нерешенных вопросов в сфере государственного управления и распределения полномочий, которое стороны конфликта в братской Республике Южный Судан подписали 5 августа 2018 года в Хартуме (см. приложение).

Эта важная веха, достичь которой удалось в рамках форума по активизации действий в интересах мира в Республике Южный Судан, проходившего под эгидой Межправительственной организации по развитию, свидетельствует о созидательном вкладе Республики Южный Судан в поддержание мира и стабильности в регионе.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Магди Ахмед Мофадаль Эльнур
Временный поверенный в делах



**Приложение к письму Временного поверенного в делах
Постоянного представительства Судана при Организации
Объединенных Наций от 6 августа 2018 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

**Соглашение об урегулировании нерешенных вопросов в сфере
государственного управления**

Памятуя о нашем обязательстве, вытекающем из Конституции переходного периода Республики Южный Судан 2011 года с внесенными в нее поправками (КППРЮС) и предусматривающем создание основы для единого, мирного и благополучного общества, основанного на справедливости, равенстве, уважении прав человека и верховенстве права,

глубоко сожалея о невыразимых страданиях, которые выпали на долю нашей страны и народа из-за невыполнения этого обязательства,

будучи преисполнены решимости искупить страдания народа путем подтверждения нашей приверженности миру и конституционализму и решимости не повторять ошибок прошлого,

признавая первостепенное значение сохранения суверенитета и территориальной целостности нашей страны,

сознавая, что распространенное требование народа Республики Южный Судан создать федеральную систему государственного управления должно быть учтено обновленным Переходным правительством национального единства и удовлетворено путем передачи более низким уровням управления большего объема полномочий и ресурсов,

подтверждая торжественно принятые нами обязательства по Соглашению об урегулировании конфликта в Республике Южный Судан и Хартумской декларации,

мы, Стороны, в число которых входят Переходное правительство национального единства Республики Южный Судан (ППНЕ), Народно-освободительное движение/армия Судана (оппозиция) (НОДС/А (О)), Оппозиционный альянс Южного Судана (ОАЮС), представители бывших заключенных (БЗ) и других политических партий (ДПП), совместно именуемые Сторонами, подтверждаем нашу приверженность выполнению согласованных частей пересмотренного компромиссного предложения и настоящим постановляем нижеследующее:

1. Администрация президента

1.1. В течение переходного периода:

a. Его Превосходительство Салва Киир Майардит продолжает исполнять обязанности президента Республики Южный Судан;

b. председатель НОДС/А (О) д-р Риек Машар Тени замещает должность первого вице-президента Республики Южный Судан;

1.2. На переходный период предусматриваются четыре должности вице-президента Республики Южный Судан, замещаемые в следующем порядке:

a. один вице-президент назначается действующим ППНЕ;

b. один вице-президент назначается ОАЮС;

- c. один вице-президент назначается действующим ППНЕ;
- d. один вице-президент — должна занимать женщина — назначается БЗ.

1.3. За исключением первого вице-президента иерархии должностей среди остальных вице-президентов нет. Порядок перечисления в пункте 1.2 выше используется только для протокольных целей.

1.4. Решения в администрации президента принимаются в духе сотрудничества. Вместе с тем полномочия и функции президента, первого вице-президента и вице-президентов разграничиваются положениями Соглашения об урегулировании конфликта в Республике Южный Судан 2015 года (СУКРЮС).

1.5. Первый вице-президент и вице-президенты контролируют работу следующих блоков кабинета министров:

- a) первый вице-президент: блок государственного управления;
- b) вице-президент: экономический блок;
- c) вице-президент: блок по услугам;
- d) вице-президент: инфраструктурный блок;
- e) вице-президент: блок по гендерным вопросам и делам молодежи.

2. Обновленное ППНЕ

2.1. Совет министров состоит из тридцати пяти (35) министров, работа которых организована в рамках вышеупомянутых пяти (5) блоков.

2.2. Три блока, определенные в СУКРЮС, продолжают работу с должным учетом изменений, связанных с созданием новых блоков и министерств.

2.3. В инфраструктурный блок входят Министерство энергетики и гидросооружений, Министерство транспорта, Министерство дорожного и мостового хозяйства и любые другие соответствующие министерства из числа пяти новых министерств.

2.4. В блок по гендерным вопросам и делам молодежи входят Министерство по вопросам гендерного равенства, детства и социальной защиты, Министерство культуры и культурного наследия, по делам молодежи и спорта и любые другие соответствующие министерства из числа пяти новых министерств.

2.5. Вопрос о создании дополнительных пяти министерств и разбивки их по блокам урегулируется Сторонами на основании предложения, подготовленного ИГАД, до начала или во время предварительного переходного периода. В это же время готовится полный список тридцати пяти (35) министерств с разбивкой их по блокам для включения в обновленное СУКРЮС.

2.6. Министерские портфели распределяются следующим образом:

- a. действующее ППНЕ — 20 министерств;
- b. НОДС/А (О) — 9 министерств;
- c. ОАЮС — 3 министерства;
- d. БЗ — 2 министерства;
- e. ДПП — 1 министерство.

2.7. Десять (10) первых заместителей министров назначаются следующих министерствах:

- a. по делам кабинета министров;
- b. иностранных дел и международного сотрудничества;
- c. обороны и по делам ветеранов;
- d. внутренних дел;
- e. юстиции и конституционных вопросов;
- f. финансов и планирования;
- g. сельского хозяйства и продовольственной безопасности;
- h. всеобщего образования и воспитания;
- i. общественных служб и развития людских ресурсов;
- j. информации, связи, технологии и почты.

2.8. Должности первых заместителей министров распределяются следующим образом:

- a. действующее ППНЕ — пять (5) должностей первых заместителей министров;
- b. НОДС/А (О) — три (3) должности первых заместителей министров;
- c. ОАЮС — одна (1) должность первого заместителя министра;
- d. ДПП — одна (1) должность первого заместителя министра.

2.9. Стороны урегулируют вопрос о распределении портфелей министров и первых заместителей министров, как это оговорено в СУКРЮС и если не достигнуто иной договоренности, и назначают своих соответствующих министров и первых заместителей министров.

2.10. Не менее трех (3) должностей первых заместителей министров занимают женщины.

2.11. В течение переходного периода помощники президента, другие министры или первые заместители министров не назначаются.

2.12. В случае назначения более чем двух советников президента отбор кандидатов проводится в консультации со Сторонами.

3. Переходные национальные законодательные органы

3.1. К переходным национальным законодательным органам относятся Переходное национальное законодательное собрание (ПНЗС) и Совет штатов.

3.2. Состав ПНЗС увеличивается до 550 членов, и места в нем распределяются следующим образом:

- a. действующее ППНЕ — 332 члена;
- b. НОДС/А (О) — 128 членов;
- c. ОАЮС — 50 членов;
- d. ДПП — 30 членов;
- e. БЗ — 10 членов.

3.3. Спикер ПНЗС назначается действующим ППНЕ. Один вице-спикер назначается НОДС/А (О), второй вице-спикер, которым должна быть женщина, назначается действующим ППНЕ и третий вице-спикер назначается ДПП.

3.4. После опубликования окончательного доклада Независимой комиссии по границам (НКГ) состав Совета штатов изменяется согласно рекомендациям НКГ. Если НКГ не сможет подготовить свой окончательный доклад, состав Совета штатов изменяется согласно итогам референдума.

3.5. Без ущерба для рекомендаций НКГ спикером Совета штатов становится представитель НОДС/А (О), одним из вице-спикеров, которым должна быть женщина, — представитель ППНЕ и одним вице-спикером — представитель ОАЮС. Для того чтобы обеспечить в представительном органе штатов представленность разных регионов, спикер и вице-спикеры должны быть из разных регионов.

4. Количество и границы штатов

4.1. В течение двух недель после подписания обновленного СУКРЮС Исполнительный секретариат ИГАД назначает Независимую комиссию по границам (НКГ) с учетом решений пятьдесят пятой внеочередной сессии Совета министров ИГАД, состоявшейся 30 и 31 января 2016 года в Аддис-Абебе, Эфиопия.

4.2. НКГ состоит из пятнадцати (15) членов, обладающих необходимыми навыками и опытом.

4.3. Квоты в НКГ распределяются следующим образом:

- a. пять (5) членов назначаются действующим ППНЕ;
- b. пять (5) членов назначаются оппозиционными группами: два (2) члена назначаются НОДС/А (О), один (1) член — ОАЮС, один (1) член — БЗ и один (1) член — ДПП;
- c. пять (5) наиболее опытных членов назначаются пятеркой государств (Алжир, Нигерия, Руанда, Чад и Южная Африка).

4.4. Председателем НКГ становится один из ее членов, не являющийся гражданином Южного Судана и пользующийся общим признанием и имеющий хорошую репутацию и опыт работы на старших судебных, руководящих или административных должностях в своей стране.

4.5. При необходимости НКГ может пользоваться услугами группы экспертов из Южного Судана, региона ИГАД, Африканского союза, стран «тройки» и других стран международного сообщества.

4.6. В случае необходимости НКГ формирует для направления в определяемые ею места три группы, в каждую из которых входят пять представителей и соответствующих экспертов.

4.7. К функциям НКГ относится рассмотрение вопросов о количестве штатов Республики Южный Судан, их границах, составе и изменении структуры Совета штатов, а также вынесение рекомендаций по этим вопросам.

4.8. НКГ изучает все жизнеспособные альтернативные варианты с учетом руководящих указаний, которые она получает заблаговременно до начала своей работы. Кроме того, НКГ разрабатывает свои собственные внутренние положения. Руководящие принципы и внутренние положения утверждаются простым большинством голосов членов НКГ.

- 4.9. НКГ прилагает все усилия для принятия своего заключительного доклада на основе консенсуса. Если консенсус не может быть достигнут, НКГ принимает свой заключительный доклад решением, которое должны поддержать не менее семи (7) ее членов из Южного Судана.
- 4.10. Рекомендации НКГ представляются в Исполнительный секретариат ИГАД и незамедлительно доводятся до сведения Сторон.
- 4.11. Стороны соглашаются выполнять рекомендации НКГ и настоящим уполномочивают Исполнительный секретариат ИГАД включить их в обновленное СУКРЮС в качестве дополнения. Стороны соглашаются полностью выполнить рекомендации в начале переходного периода.
- 4.12. НКГ завершает свою работу не позднее, чем по истечении 90-дневного срока, не подлежащего продлению.
- 4.13. В маловероятном случае если НКГ не подготовит заключительный доклад до истечения срока своих полномочий, НКГ на 90-й день ее срока полномочий автоматически преобразуется в Комиссию по проведению референдума по вопросу о количестве и границах штатов Республики Южный Судан (КРКГШ).
- 4.14. КРКГШ работает под непосредственным руководством и при поддержке Африканского союза и ИГАД, в соответствии с международными руководящими принципами и проводит референдум до окончания согласованного предварительного переходного периода, составляющего восемь (8) месяцев.
- 4.15. Референдум проводится по вопросу о количестве и границах штатов Республики Южный Судан с учетом позиций Сторон. Вопрос или набор вопросов для вынесения на референдум должен быть одинаковым во всей стране, если только КРКГШ не решит, что для облегчения понимания их людьми вопросы или наборы вопросов в разных штатах будут разными.

4а

- 4а.1. Непосредственно после подписания обновленного СУКРЮС посредническая группа ИГАД назначает Технический комитет по границам (ТКГ) для определения и демаркации территорий племен Южного Судана по состоянию на 1 января 1956 года и спорных территорий племен в стране.
- 4а.2. ТКГ формируется из подходящего числа экспертов из ИГАД и стран «тройки».
- 4а.3. ТКГ получает от местных общин и любых жителей Южного Судана материалы и изучает их. ТКГ завершит свою работу в течение шестидесяти (60) дней.
- 4а.4. Решение ТКГ принимается на основе консенсуса. В случае если консенсус не может быть достигнут, решение принимается простым большинством голосов, а любое противоположное мнение регистрируется.
- 4а.5. Непосредственно по завершении своей работы ТКГ представляет свой доклад, включая противоположные мнения, если таковые имеются, посреднической группе ИГАД.
- 4а.6. НКГ и КРКГШ в полной мере учитывают доклад ТКГ, который служит основой для их решения и формулировки вопроса, выносимого на референдум.
- 4а.7. В случае если какое-либо племя заявит, что доклад ТКГ подготовлен с нарушениями, такое племя вправе не позднее чем через два года с момента предполагаемого нарушения обратиться в арбитражный суд и инициировать рассмот-

рение дела против обновленного ППНЕ или любого последующего правительства Республики Южный Судан до обращения в Постоянную палату третейского суда в Гааге. Обновленное ППНЕ или любое последующее правительство обязуется выполнить решение арбитражного суда и произвести любые требуемые корректировки границ штатов.

5. Органы управления штатов и местного самоуправления

5.1. Полномочия органов управления штатов и местного самоуправления распределяются в следующем соотношении:

- a. действующее ППНЕ — 55 процентов;
- b. НОДС/А (О) — 27 процентов;
- c. ОАЮС — 10 процентов;
- d. ДПП — 8 процентов.

5.2. В начале переходного периода органы управления штатов и местного самоуправления реорганизуются в соответствии с изложенной выше формулой распределения полномочий.

5.3. Согласно формуле распределения полномочий замещаются должности губернаторов, спикеров законодательных органов штатов, должности в советах министров штатов, должности в законодательных органах штатов, должности окружных комиссаров и должности в советах округов (если таковые имеются).

5.4. При распределении должностей в органах управления штатов и местного самоуправления Стороны учитывают положение каждой из Сторон в соответствующем штате или округе.

5.5. За БЗ закрепляются три должности министров штатов в штатах по их выбору, при этом три эти должности вычитаются из квоты оппозиции.

6. Общие положения

6.1. Стороны соглашаются с тем, что в течение предварительного переходного периода действующее ППНЕ продолжает осуществлять свои полномочия согласно КППРЮС.

6.2. В начале предварительного переходного периода Стороны приносят перед своим народом и международным сообществом в целом торжественное обещание и подтверждают, что они ни при каких условиях не вернуться к войне и будут совместно и старательно работать в интересах мира и стабильности в своей стране. В частности, Стороны принимают на себя обязательство мудро и транспарентно использовать ресурсы страны в интересах народа Республики Южный Судан и создать эффективные механизмы для достижения этой важнейшей цели. В своем торжественном обещании Стороны обращаются также к международному сообществу с призывом оказать поддержку и содействие в это тяжелое для Республики Южный Судан время.

6.3. Деятельность, которая будет осуществляться в течение согласованного предварительного переходного периода, составляющего восемь (8) месяцев, включает:

- a. распространение информации об обновленном СУКРЮС среди народа Южного Судана внутри страны, в различных городах и лагерях беженцев в соседних странах и в диаспоре, с тем чтобы люди могли понять, поддержать и принять его;

- b. выполнение задач, возложенных на НКГ и КРКГШ;
- c. осуществление процесса национального оздоровления и примирения под руководством Сторон, церкви и групп гражданского общества внутри и за пределами Республики Южный Судан;
- d. принятие согласованных мер по обеспечению безопасности;
- e. включение обновленного СУКРЮС в Конституцию переходного периода Республики Южный Судан;
- f. пересмотр и подготовка необходимых законопроектов в соответствии с обновленным СУКРЮС;
- g. осуществление любой иной согласованной Сторонами деятельности, включая передачу более низким уровням управления большого объема полномочий и ресурсов.

6.4. Должно быть обеспечено выполнение положений Конституции переходного периода Республики Южный Судан и СУКРЮС об уровне представленности женщин (35 процентов) в исполнительных органах. В частности, при назначении своих представителей в Совет министров действующее ППНЕ назначает женщин не менее чем на шесть (6) должностей, НОДС/А (О) — не менее чем на три (3) должности и ОАЮС — не менее чем на одну (1) должность.

6.5. Принимая во внимание, что более 70 процентов населения Республики Южный Судан составляют люди в возрасте до тридцати лет и что молодежь в наибольшей степени затронута войной и на нее приходится большая доля беженцев и внутренне перемещенных лиц, Стороны стремятся включать молодежь в квоты для замещения должностей на разных уровнях, в частности, Стороны стремятся обеспечить, чтобы в обновленном ППНЕ должность министра культуры, по делам молодежи и спорта занял человек моложе сорока (40) лет.

6.6. При отборе своих кандидатов Стороны должным образом учитывают факторы национального многообразия, гендерной и региональной представленности.

6.7. Без ущерба для положений пункта 6.1 выше в течение двух недель после подписания обновленного СУКРЮС президент Республики Южный Судан формирует Национальный комитет по предварительному переходному периоду (НКППП) на следующих условиях:

a. в состав НКППП входят десять (10) членов, представляющих Стороны в следующем соотношении: пять (5) членов от действующего ППНЕ, два (2) члена от НОДС/А (О), один (1) член от ОАЮС, один (1) член от БЗ и один (1) член от ДПП. Председателем НКППП назначается представитель ППНЕ, два заместителя председателя назначаются НОДС/А (О) и ОАЮС; решения Комитета принимаются на основе консенсуса;

b. на НКППП возлагается функция проведения совместно с действующим ППНЕ надзора и координации осуществления в предварительный переходный период деятельности, описанной в пункте 6.3 выше;

c. помимо прочих функций, НКППП разрабатывает «дорожную карту» в целях выполнения задач на предварительный переходный период, составляет бюджет деятельности на предварительный переходный период и решает вопросы безопасности высокопоставленных лиц в рамках мер по обеспечению безопасности и подготовки к назначению новых министров.

6.8. Для осуществления деятельности в течение предварительного переходного периода учреждается фонд, финансируемый из государственных средств и взносов доноров. Средства фонда депонируются действующим ППНЕ на специальный счет в банке, согласованном НКППП. НКППП обеспечивает прозрачное управление фондом и ежемесячно представляет президенту Республики Южный Судан и Сторонам сведения о состоянии фонда.

6.9. В рамках предпринимаемых ИГАД посреднических усилий активизируются и реорганизируются все механизмы по наблюдению и оценке для обеспечения участия всех Сторон и повышения эффективности всех механизмов. Такой обзор и реорганизация должны быть отражены в обновленном СУКРЮС.

6.10. В течение двенадцати (12) месяцев после начала переходного периода воссозданный Комитет по поправкам к Национальной конституции проводит обзор соответствующих законов и осуществляет подготовку нового законодательства в соответствии с обновленным СУКРЮС.

6.11. Стороны подтверждают свое обязательство по СУКРЮС о том, в процессе разработки постоянной конституции должна быть создана федеральная и демократическая система государственного управления, которая отражала бы характер Республики Южный Судан и гарантировала бы единство в разнообразии.

6.12. Стороны подтверждают также свою приверженность принципу рачительного управления и подтверждают, что количество членов будущих законодательных органов должно быть пропорциональным численности населения страны в соотношении, которое является международно признанным. Стороны признают, что широкий членский состав исполнительных органов и Переходного национального законодательного собрания согласован на исключительной основе только для целей переходного периода и что такой членский состав не должен в будущем создавать прецедента или послужить каким-либо прототипом.

6.13. Настоящее Соглашение имеет преимущественную силу по отношению к противоречащим или несовместимым положениям СУКРЮС, любых иных соглашений и пересмотренного компромиссного предложения.

Совершено в Хартуме, Судан, сегодня, 5 августа 2018 года.

От имени действующего Переходного правительства национального единства

Его Превосходительство Салва Киир Маярдит

Президент Республики Южный Судан

От имени Народно-освободительного движения/армии Судана (оппозиция)

Д-р Риек Машар Тени

Председатель НОДС/А (О)

От имени Оппозиционного альянса Южного Судана

От имени бывших заключенных

От имени других политических партий

Фрэнсис Маденг Денг

Видные деятели

Мохамед Морджан

Религиозные лидеры

Сара Наянт Илия Янг

Внешние организации гражданского общества

Алокиир Малваль Ангвер

Организации гражданского общества

Амер Маниок Денг

Женский блок Южного Судана

Свидетели:

От Африканского союза

От Межправительственной организации по развитию (ИГАД)

От Организации Объединенных Наций

Гаранты:

От Республики Судан

Его Превосходительство Омар Хасан Ахмед аль-Башир

Президент Республики Судан

От Республики Уганда

Его Превосходительство Йовери Мусевени

Президент Республики Уганда